

中国崇明山歌集

Chongming
Shange

中國崇明

山歌集

崇明县非物质文化遗产保护分中心 编
政协崇明县委员会社会事业委员会

上海人民出版社

中国崇明山歌集

崇明县非物质文化遗产保护分中心 编
政协崇明县委员会社会事业委员会

 上海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国崇明山歌集/崇明县非物质文化遗产保护分中心,政协崇明县委员会社会事业委员会编. —上海:上海人民出版社,2013

ISBN 978-7-208-11216-2

I. ①中… II. ①崇…②政… III. ①山歌—作品集—崇明县 IV. ①I277.251.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第010246号

责任编辑 舒光浩 曹 杨

封面设计 唐超良

技术编辑 胡 斌

中国崇明山歌集

崇明县非物质文化遗产保护分中心 编
政协崇明县委员会社会事业委员会

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路193号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

常熟市新骅印刷有限公司印刷

开本 720×1000 1/16 印张 24.25 插页 4 字数 524,000

2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

ISBN 978-7-208-11216-2/I·1090

定价 50.00元

山歌且作涛声听 ——《中国崇明山歌集》序

徐 刚

山歌,民歌也,诗之源流也。从文化人类学的角度考量,民歌的出现需要在人类语言相对丰富;人与人,族群与族群的接触亦相对频繁之后。于是有了交流,生出某种感慨,有了抒发的欲望。但,我们根本无法知道,中华民族最早的民歌,其原始状态是什么样的?可以推想的只是:它是口口相传的,所有相传者又都是加工者、创作者,这样一部民歌总汇,便是流传至今的我们民族的瑰宝《诗经》。一般认为它是先秦、周代的作品,但,其流传的上源可以追溯至什么年代?不得而知了。语言的消失是永久的消失,何其遗憾!《诗经》先是称为《诗》《诗三百》,孔子删定之后,才被尊为经典,是为《诗经》。假如上述大体无误,可知,作为诗的本原之民歌的出现,要早于中国历史上的所有文学作品,民歌是一个族群思维、文化发生巨变的先导者,也是此一族群留在世上的情感和心性的痕迹。这一痕迹的延伸和扩展并渐至澄明之境时,便是文化与文明的瑰丽篇章了。

崇明岛独特的存在,在某种意义上就是崇明山歌的卓尔不凡的独特性。

崇明岛孤悬海外,位于长江入海口,是河口冲积沙岛,至今有 1 300 多年历史。以历史时间言之,作为民歌的崇明山歌是“年轻”的歌,以地理环境言之,与生活和环境密切相关的崇明山歌,却有着无与伦比的原始性。何以故?

崇明岛作为一处小小沙洲出现,然后坍塌新生,合纵连横,成为一个沙岛,其地理环境,为长江、东海所造,也为江海制约,完全由自然规律,诸如潮汐、季风支配,直到 20 世纪 70 年代,岛上的农人依然在使用原始的农具,在大芦荡边缘进行有限的开发,以温饱为目标,以服从自然为最

高准则，鸡鸣即起，日落而归。在田间劳作时，山歌声此起彼落。在文化上，则为传统的中国儒家文化影响，岛上所有的农户，在1949年之后几乎都是耕读人家，也就是说，崇明的农人辛勤劳碌，但以山歌为标志，兼采别的艺术门类，诸如歇后语、灶花、扁担戏、琵琶等，他们所过的是物质上相当清贫，而精神上相当富有的一种生活。

在芦荡荒草的环绕下，在江风海韵的熏陶下，崇明山歌放声而出焉！并且无可规避亦无可怀疑地打上了，崇明岛原始地理环境的原始的烙印。

因而，我们才可以称之为年轻而又原始的崇明山歌。

具体言之，其原始性何在？

古本的《崇明县志》饶有興味地记录了崇明人说话、发言之高亢，为什么？一是受大江大海大风大浪的影响，其胸襟也宽阔，其声音也洪亮；二是家人、邻里同在芦荡边缘垦拓，却为芦苇丛林及天然形成的河湾阻隔，必须发大声才能听见，然后互为应答。其高亢之发音，得之天然，然后自编自唱，成为山歌，此原始性之一端也。

崇明山歌原始性的另外一点，即其语言特色。崇明方言属吴语，因为江海阻隔，在20世纪80年代之前很少受外来语言的影响，因而是吴语北部边界稳定、古老、古意浓重的一种方言。这是崇明山歌之所以与众不同的语言氛围之所在。无论唱什么题材的山歌，总是会有源远流长、古色古香的语言的韵味所渗透、所笼罩，而无法用别的语言所取代。它完整地保留了古音中“平、上、去、入”四声各分阴阳的八种语调，古意焉，至今犹然，别处难得与闻，此原始性之又一端也。

崇明山歌之取材，完全源自生活，基本上为两大类：情哥或劳作歌，多咏叹，多幽默，多智慧，说崇明岛上垦拓先人为极具语言天赋的智者，不为过也。

崇明山歌中的情歌，也许流传最广、时间也更久。很多我小时听过，如今文字无法表达的男欢女爱的山歌直接写男女交媾、极俗又得俗极之雅，是人类歌颂生殖文明之流风余韵。有的情歌出人意料，又让人不能忍俊，比如《打煞黄狗养雄鸡》。黄狗看家护院，母鸡下蛋挣钱，女主人却因何打死黄狗而偏养雄鸡？你侧耳听就明白了：日落西山渐渐低/打煞黄狗养雄鸡/黄昏郎来吮狗咬/五更郎去雄鸡啼！为幽会也，为郎来去之安全也，原来如此。还有一首山歌唱十二个月中的蔬菜、瓜果：正月荠菜雪里青/二月菠菜绿茵茵/三月芹菜水淋淋/四月生菜吃不饱/五月黄瓜沿街卖/六月茄子紫晶晶/七月辣椒满树挂/八月冬瓜地上滚/九月茭白水样嫩/十月萝卜水灵灵/十一月白菜家家有/十二月胶菜满地堆。这一首山歌，不仅唱出了一首真正的崇明田园诗，而且还揭示了艺术与生存的同根同种，妙哉！而相传千百年的荠菜馄饨，至今仍是崇明人的最爱，崇明岛的美味！

崇明山歌，那是由崇明农人之口，向着天空绽放的、带着涛声海韵、泥土芬芳的花朵。

是为序。

2011年7月于北京

目 录

山歌且作涛声听 ——《中国崇明山歌集》序

引 歌

听我山歌唱开头
尊兄勿唱我开场
山歌勿唱忘记多
山歌好唱口难开
山歌唱仔千千万
郎唱山歌千千万仔万万千
听仔山歌毛病少
我唱山歌格外长
要唱山歌安四方
回转还要唱三年
日落西山应收场
郎唱山歌起头难
郎唱山歌顺风飘
我唱山歌碰到天
山歌不唱忘记多
交关山歌涌出来
压断桥脚塞满河
喉咙唱来象吊梁绳
山歌一唱笑声来
四句头山歌两句真
山歌勿是肚里造

劳动歌

起锚号子

张蓬号子
出港号子
行船号子
行船歌
点水号子
抛网歌
收网号子
拔网歌
装鱼号子
放饵
喊担号子
打夯歌
打夯号子
做蒲鞋歌
扛轿子歌
耕田歌
蒔稻歌
蒔稻山歌
捉蛎蜆歌
放牛郎山歌
纺纱歌
做豆腐山歌

时政歌

义勇军义勇军
东洋人啊不讲理
坚决不戴东洋帽
大家不用日本货
贪官污吏
还有一个心更毒
百姓号啕大哭
抽壮丁
壮丁歌
相思谣

月儿渐渐高
崇明沦陷苦
小麦青青大麦黄
我俚妇女不识字
瞎子叹十字
野鸿田农民苦难生活小唱
穷人头上三把刀
粮户墙门深似海
曲老汉受苦

仪式歌

新郎新娘过三墩旺火
新郎新娘拜堂
汗巾按肩
汗巾二人牵
剃刀开面
开剃
开面团圆
拜灶
堂饭
滴酒拜堂
轿子扶新娘
扶轿人答话
扶新娘出轿
提裙跨正门槛
挑方巾
交种床
和合酒
床上撒金线
请新郎
婚礼歌
结婚歌

停尸经
沐浴经
梳头经
着衣经
九千七二万四经
烧床柴经
灯笼经
过桥经
狗义经
孟河经
化库经
入殓经
钉棺材歌
哭亡夫歌
小寡妇哭七七
小寡妇哭活天
捎开台围烧白纸
丈夫哭七七
寿长不老
摇钱树歌
捉火丹

情歌

山歌也好做媒人
打煞黄狗养雄鸡
做哇旴得闰五更
伊看我来我看伊
郎打桨来我姐把舵
摇船五更调
一道拜佛认得伊
南窗下面一个纺织娘
弹弹唱唱引郎来
好比一对好鸳鸯
握奴奴手，问奴奴心

年轻阿姐正对少年郎
小奴搭你情郎结私情
跑路山歌
我唱山歌乘风飘
雨落芝麻口难开
象牙木梳送给你姐梳头
六月浓霜难得见
私情侪打笑浪来
我看你借针勿是真
听你山歌娘要骂
哪有心思来唱歌
姐在田里耙棉花
一朵鲜花在树上
妹在园内摘生梨
结识私情隔条沟
为啥不能配成双
但愿早日结成亲
路通花谢一场空
拖身重体懒烧茶
一枝芦青两枝苗
未到踏脚不进来
野花一朵暖心肠
东南风生酥洋洋
我心中不对面前郎
郎有仔纱帐姐有仔夫
阶前头种葱引郎来
结识私情东海东
十家备酒九家留
只贪风流不贪财
落雨芝麻口难开
结识私情要结识楼上楼
妹妹盼哥早翻身
妹妹胸中有杆秤
死人想还魂
美貌姐姐少郎偷

爱你种田织布样样强
姐妮脚小过高桥
郎唱山歌赛铜铃
日头过西劈西中
今后日子象灶肚里火
海深哪里及得我俩恩情深
一心要嫁如意君
荷叶包饭送亲人
送给知心郎
小圆口鞋子送情人
假做梳头来招郎
郎骑白马姐骑龙
秤砣虽小压千斤
满面春风笑嘻嘻
顺带追郎豁沟头
姐妮耙棉花
我郎勒宅前唱山歌
我替情哥代耕田
月亮弯弯白沉沉
来来往往信勿通
等我情郎回到屋里再照忽闪再响雷
浆浆折折送情郎
发开秧符奶花香
宁晒我来拗晒我郎
又扇蚊子又扇凉
二行由我姐来当
十二条汗巾
细细叨叨讲不停
日落西山西里西
勿要叮我情哥身
甜甜蜜蜜情意长
一对恩爱夫妻幸福长
小妹做鞋送情郎
东天日出火红光
日落西山暗得来

耳听情哥门外喊
小小黄狼会偷鸡
要吃青菜拿一把
要吃石榴拿一只
日落西山暗拢来
水积伤寒姐发愁
结识私情隔条河
郎要赤脚我姐心酸
赤脚归去顶伤心
陈纱新综断头多
西风燥脆断头多
扁豆花开成双对
和米麦饭口口香
小槐树蓬松花正开
昨夜郎来催起身
五更调
明星亮月清蓝天

约郎约勒月亮里来
约郎约勒正月半
约郎约勒七月七
约郎约勒八月半
约郎约勒重阳九
约郎约勒黄昏头
约郎约勒五更头
约郎约勒黄昏头
约郎约到水沟头
约郎约到屋角头
约郎约到小桥东
约郎约到竹园西
约郎约到河滩头
约郎约到门外头
约郎约到屋角头
约郎约到灶口头
约郎约勒灶口头

约郎约勒西山头

约郎约勒后门口

约郎约勒里场心

约郎约勒墙门口

约郎约到宅角头

约郎约到竹园中

同床合被到明天

只见出去勿见来

早潮去仔夜潮来

一把开仔把把开

小财郎

日落西山西里西

酒店里娇娘软心肠

走一步来唱一句

只要哥哥一颗心

结识私情隔条桥

打破铁门找情人

埭干仔井底种荸荠

苦苦恼恼一道蹲

越冷越寒花越开

刀斧砍头志不摇

造好房屋并蒂莲

好酒一壶到底清

心心相印藕丝连

拔秧田里水温温

阴间路上苦苦恼恼一道蹲

阴间路上配成双

东天日出映山红

一对喜鹊落树梢

哪怕铁棒打不退

藕断丝连根根牵

白头到老拜观音

望望日头望望天

郎姐鸳鸯不分离

郎作风筝妹作线

旣得媒人也成婚
杨树遮住情哥背
妹问情哥几时归
十送郎
三分懊恼七分笑
十二个时辰等勿得
姐栽红菱郎栽藕
树死藤枯拆不开
红头绳扎仔引郎来
手攀杨柳望情哥
世间只有妹多情
小妹爱我我爱她
两树搬来合一树
五彩丝线情意长
小姑娘烧香要郎君
姐见情郎哭出来
姐是少不了郎
赤脚湿衣防阵头
一杯美酒送房来
三天勿见哥哥面
少女如花无人采
二八姑娘一朵花
姐勒田里棉苗锄
窗下姑娘纺纱忙
恁好娇娘守空房
南风生哪里及得北风凉
南天落雨北天星
新吃喜酒粉花香
一个忽闪一个雷
小奴困勒半夜三更哭出来
花望郎
万般无奈把郎怨
郎心慌姐心焦
朝朝暮暮想成双

河边盼郎郎勿到
树下盼郎郎勿到
桥边盼郎郎勿到
盼郎盼到天明亮
望情郎
十把扇子
哪怕借仔铜钿买香烧
望望日头望望云
种田郎吃力唱山歌
六月日头象火烧
结识私情恩里恩
巴不得下世你为女来我为男
架起鹊桥天河配
纺织娘五更盼郎归
俏尼姑五更调
十望郎
娇娘不及小番瓜
拔蒜苗
断仔私情好伤心
采花人不爱谢花人
春天春梦像春烟
白渡桥拆断有人造
六月骄阳热似火
日头斜西
小姐妮手拿锄头脱棉花
枕边说话
娘问丫头跟啥郎
十二只香袋
打牙牌
郎骑白马进东门
等到花开叶已黄
大风吹开奴房门
日落西山一点斑
天上星多月不明
十双拖鞋

新五更十送
送郎山歌
等郎五更相思
飘来飘去还嫌轻
抱郎上床还嫌轻
南京小车十八根撑
两位娇娘一色打扮一色装
鸳鸯戏水再同床
小奴穿仔洋白布衫蓝线巧
小奴只有十七八廿二三
姐勒木香棚里摘木香
但愿早日结成亲
看牛郎山歌
五更梳妆台
十杯酒
石板架桥桥底空
八十岁婆婆思量第一夜
小姐妮跑路冲勒冲

生活歌

姑嫂两人喜洋洋
日脚好过做出来
落雨过仔好天来
拼着老命浪里兜
种田苦
养蚕人哪来铜钿做衣裳
棉花萝卜开来像绣球
织布歌
推车子歌
脚夫谣
烧饭歌
白米饭好吃苦难当
口唱山歌喜洋洋
长工歌

算命调
六月日头火烧烧
嫁啥人
嫁十姐
年卅夜回家转
只为铜钿走天涯
两眼不是洞庭湖
小叔还要挑方巾
债多勿愁
平民百姓活千年
欠债格穷精
当初富有如今贫
天上星地上灯
地浪穷人格外穷
吃麦粥
喝薄粥汤
捞鱼摸蟹吃粥多
吃勿饱困觉
粮户娘娘嘅肚量
蛸蜢蜢撑壳黄
包粽子
单望天天年夜饭
新婚夫妇勤种田
黄昏做到五更头
穷人日脚真难过
穷人早困觉
手捧饭碗泪汪汪
望望日头望望天
烈日晒来背脊焦
穷人吃苦头
叹穷歌
阿大福气好
土布少年穿到老
一只粽子两人分
长工苦